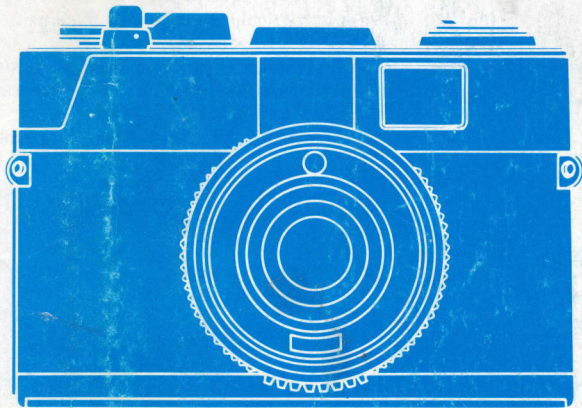


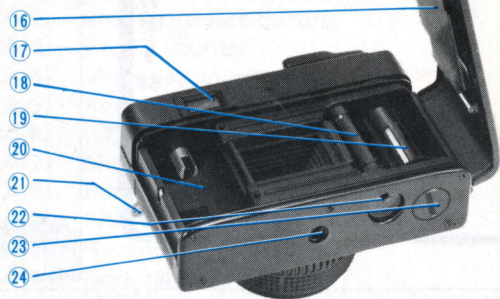
www.butkus.us

HI-MATIC G2

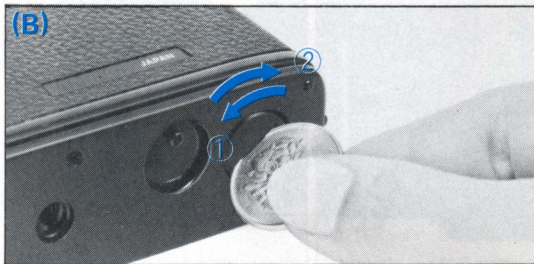
OWNER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES



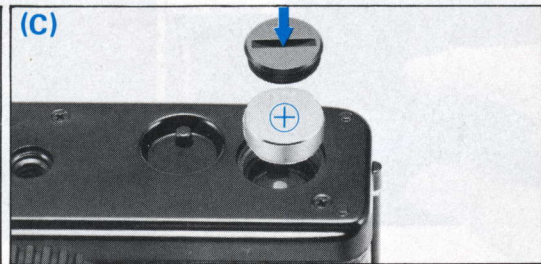
(A)

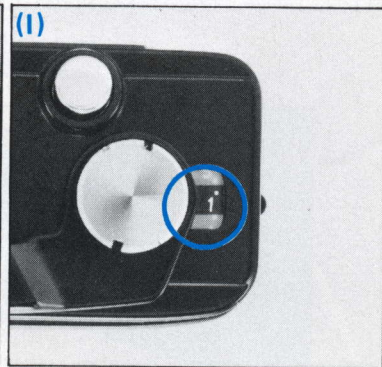
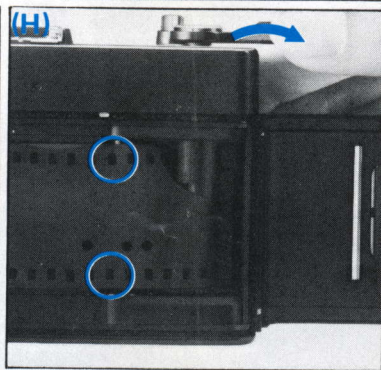
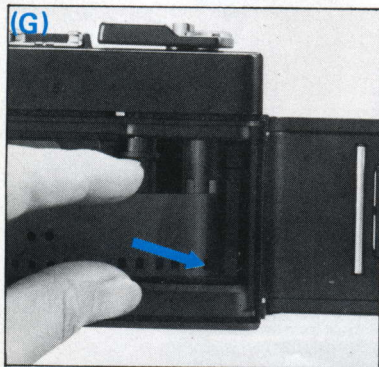
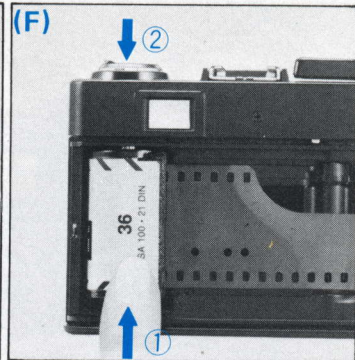
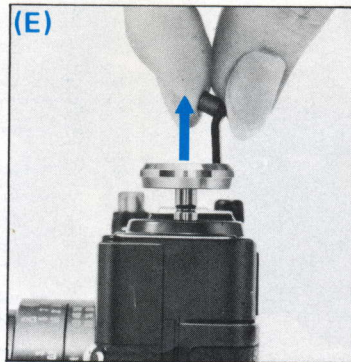
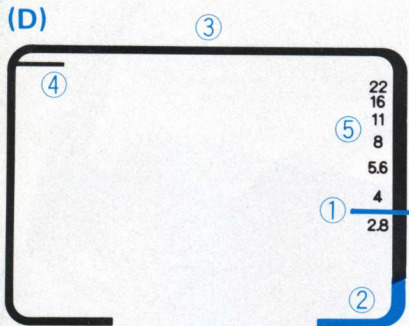


(B)



(C)







This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer
I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

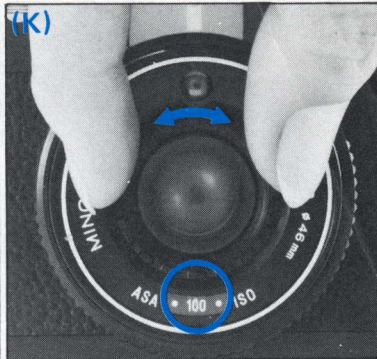
**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

Bitte spenden Sie 2,50 Euro, um diese Website über E-Bay zu unterstützen ... www.PayPal.me/butkus

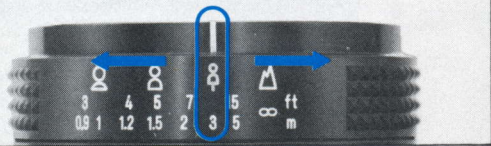
J)



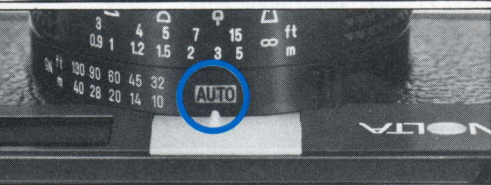
(K)



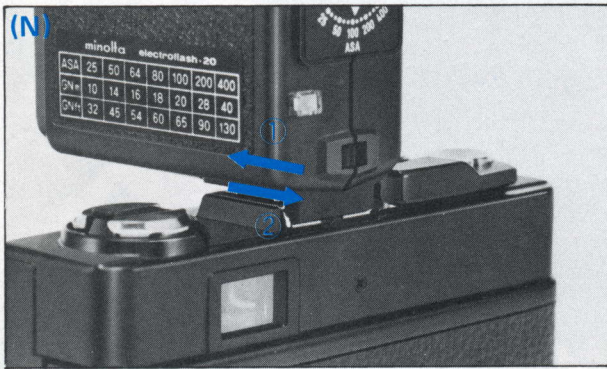
L)

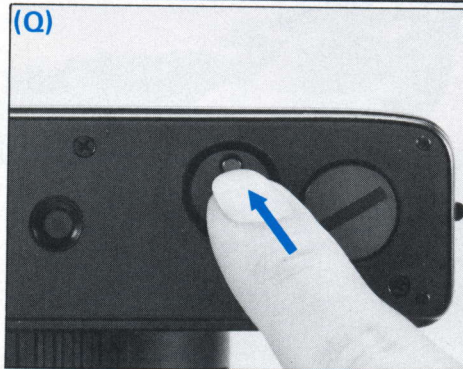


M)



(N)





ENGLISH (pp. 1 – 23)

Your Minolta Hi-matic G2 is a light and compact auto-exposure camera that features extremely simple operation.

All you do is focus the genuine Minolta lens and push the shutter release; your camera's CdS EE system will adjust aperture and shutter speed automatically and continuously for accurate exposure over a wide range of lighting conditions. The information-center viewfinder also warns you when there is too little light for proper exposure.

The Hi-matic G2 also features simplified flash operation: Setting the guide number for the flash in use automatically switches your camera over for flash pictures within the usual snapshot range.

Please take a few minutes to read this instruction manual through carefully for best results and longest service life from your new Hi-matic G2.

Throughout the text you will find a series of numbers and letters. Each of these refers to a picture on the fold-out pages.

CONTENTS

NAMES OF PARTS	1
BEFORE USE	2
Battery	2
Loading and advancing film	3
Setting film speed	4
HOW TO TAKE PICTURES	5
Focusing and framing	5
Automatic exposure control	6
Flash pictures	7
Rewinding and unloading exposed film	8
OPTIONAL ACCESSORIES	9
SPECIFICATIONS	10
CARE AND STORAGE	11

NAMES OF PARTS

(A-1)	Film-advance lever
(A-2)	Shutter-release button
(A-3)	Frame counter
(A-4)	Illumination window
(A-5)	Focusing ring
(A-6)	CdS cell
(A-7)	Minolta f/2.8 38mm lens
(A-8)	Film-speed dial
(A-9)	Film-speed window
(A-10)	Rewind crank
(A-11)	Back-release knob
(A-12)	Hot shoe
(A-13)	Viewfinder window
(A-14)	Function/guide-number ring
(A-15)	Focusing scale
(A-16)	Pressure plate
(A-17)	Finder eyepiece
(A-18)	Sprocket
(A-19)	Take-up spool
(A-20)	Film-cartridge chamber
(A-21)	Strap lug
(A-22)	Rewind-release button
(A-23)	Battery-chamber cover
(A-24)	Tripod socket

BEFORE USE

Battery

The automatic exposure system of this camera is powered by a 1.3-volt mercury battery. Use Eveready EPX-675, or equivalent.

Installing

1. Remove battery-chamber cover by using a coin or similar object to turn it counter-clockwise (B-1).
2. Insert battery with plus (+) side out (C) and screw cover back on (B-2).

To check battery

Remove the lens cap and frame a bright subject in the viewfinder. If the exposure-indicating needle (D-1) remains in the red area (D-2) at the bottom of the scale, battery is improperly installed or unserviceable.

CAUTION

Do not touch battery terminals with fingers. Before inserting battery, clean terminals with a clean dry cloth. Remove battery if camera is not to be used for two weeks or longer.

Battery life

A battery should last about one year under usual conditions. It is recommended that battery be replaced with a new one every year and that a spare be carried on trips with the camera.

NOTE

When there is no battery in the camera, the shutter speed remains fixed at 1/60 sec. Lens apertures can be set as indicated on p. 8 for manual exposures without power under appropriate conditions.

Loading and advancing film

1. Pull out on back-release knob and open the back cover (E).
2. Insert film cartridge into chamber as shown (F-1) and push the knob all the way in, rotating it slightly if necessary (F-2).
3. Insert film leader into one of the slots in the take-up spool and engage the second or third perforation from the end with the tooth in the slot (G).
4. Pressing film gently against the sprocket, actuate film advance lever slowly until the perforations on both edges of the film are engaged with sprocket teeth (H). (If advance locks during this, release shutter and continue.)
5. Close and latch the back cover.
6. Advance film and release shutter until the figure "1" appears in the center clear area of the frame counter as shown (I). Back-release knob and rewind crank should turn counterclockwise during the entire engaged stroke of the film-advance lever (J); if they do not, repeat the above steps to assure film is aligned and advancing properly.

CAUTION

When the lever resists advancing movement after the last exposure on a film, do not attempt to move it further. (See p. 8 for rewinding and unloading instructions.)

Setting film speed

Each film on the market has an exposure-index number to indicate its sensitivity to light. To obtain correct exposure with the automatic exposure system of your camera, you must set it for the film in use. To do this, turn the film-speed dial so that the ASA/ISO number of the film you are using appears in the film-speed window (K). ASA-DIN conversion is as follows:

ASA	25	32	40	50	64	80	100	125	160	200	250	320	400
DIN	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27





CAUTION

Do not set the dial between click-stops.

HOW TO TAKE PICTURES

Focusing and framing

- Under usual bright snapshot conditions, set focus by turning the focusing ring (A-5) to align the symbol for your subject with the index at the top of the barrel (L). The table indicates corresponding camera-to-subject distances and typical subjects for these symbols.

Symbol	Distance	Subject (Horizontal framing)
	Infinity	Scenics about 5m or 17 ft. or more from the camera
	3m or 10 ft.	Most snapshots and small groups
	1.5m or 5 ft.	Head-to-hips pictures of people and medium-close objects
	1m or 3.3 ft.	Head-and-shoulders portraits and close-range objects

For sharpest pictures at apertures $f/5.6$ through $f/2.8$, the figure corresponding to the actual camera-to-subject distance should be set to the index of the focusing scale (A-15), which is calibrated in meters and feet.

2. Looking through the viewfinder, compose your subject within the yellow bright-frame (D-3), which indicates the picture area to appear on the film. Frame subjects only from 0.9m or 3 ft. to 1m or 3.3 ft. (∅ symbol) from the camera within the parallax correction mark (D-4) at the upper left on the frame.

NOTE

The focusing-ring has click-stops at the "∅" and "∅" focus settings, as these are the most often used.

Automatic exposure control

1. Turn the function/guide-number ring (A-14) so that "AUTO" clicks into alignment with the index on the illumination window (M). The aperture being set by the auto-exposure system is indicated by a needle (D-1) on the scale at the right of the bright frame in the finder. As long as the needle is within the yellow area of the aperture scale (D-5), you may proceed to take pictures.
If there is not enough light for proper exposure, the needle will fall within the red area (D-2) at the bottom of the scale. In this case, your picture will be underexposed if you do not change exposure conditions so that the needle returns to the yellow area or use flash (see flash section: p. 7).
2. To take the picture, hold the camera steady in a comfortable position and squeeze the shutter release smoothly all the way down.

NOTE

No camera adjustments are necessary if filters are used, since the CdS cell meters only light that has passed through the filter.

Flash pictures

Your Hi-matic G2 can use any cordless, flash unit with a standard "hot shoe" bracket. However, Minolta Electroflash units are particularly recommended for flash photography with this camera.

Attaching flash unit

To attach a cordless, direct-contact flash unit, simply slide its mounting bracket straight into the camera's hot shoe as far as it will go (N-1).

To remove the flash, pull it straight back and out of the camera's hot shoe (N-2).

NOTE

When attaching or removing a flash unit, do not twist or tilt it, as this could damage the camera or flash.

Manual flash

For use of non-automatic electronic-flash units, such as the Minolta Electroflash 20, proceed as follows:

1. Rotate the function/guide-number ring so that the guide number for the flash and film in use is aligned with the raised index on the illumination window. With the Minolta Electroflash 20 and ASA/ISO 100 film for example, set GN 60 and 20 as shown (O). This sets the camera for a specific maximum aperture and correct shutter speed for prevailing light conditions. Proper exposure with most print films can be obtained with normal subjects between 2 and 5 meters (7 to 17 ft.) from the camera. For best results with slide films, it is recommended that the subject be near the middle of this range.
2. Focus, frame, and release the shutter as indicated on the previous pages to take the picture.

Automatic flash

To use automatic electronic-flash units, such as the Minolta Auto Electroflash 118X, proceed as follows:

1. Turn the function/guide-number ring to set the aperture required by the flash unit. The GN settings on this camera produce actual apertures as follows:

GN	m	40	28	20	14	10
	ft.	130	90	60	45	32
Aperture		f/11	f/8	f/5.6	f/4	f/2.8

For example, if you are using the Minolta Auto Electroflash 118X and ASA/ISO 100 film, an aperture of f/4 can be used. To obtain this, turn the ring to align the GN's 45 and 14 with the raised index on the illumination window (P). Automatic flash range will be as specified in the flash unit's owner's manual.

2. Focus, frame, and release the shutter, as indicated on previous pages, to make the flash exposure.

NOTE

Both flash methods not only give excellent results for dark places and night shots, they can also be used to provide fill-in flash for daylight exposures.

Rewinding and unloading exposed film

1. Depress the rewind-release button on the bottom of the camera (Q).

2. Fold out the rewind crank and turn it clockwise (R).
3. When you are sure the film is completely rewound and the crank turns freely, pull the back-release knob to open the cover (E) and remove the film cartridge.

OPTIONAL ACCESSORIES

Minolta filters

L39 (UV): This filter absorbs excessive ultraviolet rays when shooting mountain, snow, and other distant scenes. Exposure is the same as without a filter, and it may be kept attached to protect the lens.

B12 (80B): This filter is used for shooting with daylight-type color film indoors with artificial light of 3400° K color temperature (as of photoflood lamps).

Y52 (Yellow): Red and yellow subjects are rendered lighter than the eye sees them by this filter when used with black-and-white film. It tends to increase over-all contrast somewhat and is often used to darken blue skies and emphasize white clouds.

ND4X: Used to adjust light volume from a scene, this neutral density filter can be employed to avoid overexposure (as when shooting beach or brilliant snow scenes, especially with fast films). It is also useful for depth-of-field control under certain conditions to emphasize a subject against an out-of-focus background.

Minolta lens shade

The lens shade prevents extraneous harmful light from entering the lens, and is recommended for all outdoor photography.

SPECIFICATIONS

- Type: Compact 35mm camera with automatic exposure control
- Lens: Minolta 38mm f/2.8, 4 elements in 3 groups, 59° angle of view; filter and lens-shade mount: 46mm screw-in type
- Aperture-shutter: Mechanical type programmed to vary continuously from f/2.8 at 1/60 sec. through f/22 at 1/250 sec.
- Exposure meter: CdS type, coupled for automatic exposure control from EV 9 to EV 17 with a film speed of ASA/ISO 100; film-speed range: ASA/ISO 25 to 400; automatic compensation when filters used; powered by one 1.3v mercury cell: Eveready EPX-675, or equivalent
- Flash: Circuit for X synchronization; setting camera GN scale sets shutter speed to 1/60 sec. or higher and adjusts lens aperture for subjects from approx. 2 to 5m (7 to 17ft.) with manual flash or as required for autoflash units; cordless "hot-shoe" provided
- Focusing: Distance-scale type 0.9m (3 ft.) to infinity, with click-stop zone-symbol settings
- Viewfinder: Bright-frame type with parallax-correction mark; f-number being set and underexposure warning indicated on scale by needle
- Film advance: Lever type with single 130° stroke after 20° unengaged play; automatic resetting frame counter shows number of frames exposed
- Frame size: 24mm x 36mm
- Size: 111.5 x 72.5 x 53.5mm (4-3/8 x 2-7/8 x 2-1/8 in.)
- Weight: 285g (10-1/16 oz.) without batteries

Specifications subject to change without notice

CARE AND STORAGE

Your Minolta Hi-matic G2 is made for long, carefree service. But there are a few things that you should do:

- Never touch the camera lens or CdS "eye" with fingers. Should these become dirty, clean them with a blower lens brush and a soft, lint-free cloth, using a gentle motion.
- If you do not plan to use your camera for two weeks or more, it is best to remove the batteries.
- Store your camera in a cool, dry place away from dust or chemicals. An airtight container that has a drying agent like silica gel in it would be ideal.
- The shutter should not be left cocked when your camera is not in use. If camera is to be stored for a long period, it is advisable to operate the film advance and release the shutter once or twice from time to time.
- Camera should never be put or left in glove compartment or other places in motor vehicles or elsewhere in which it may be subject to relatively high temperatures.
- If you have any questions, ask your Minolta dealer. He is knowledgeable in all aspects of photography, and can help you with all your photographic needs.

DEUTSCH (ss. 12 – 23)

Die Minolta Hi-matic G2 ist eine leichte Kompaktkamera mit Belichtungsautomatik. Sie zeichnet sich durch besonders unkomplizierte Bedienung aus.

Sie brauchen das Minolta Qualitätsobjektiv nur auf die richtige Entfernung einzustellen, und schon können Sie auslösen. Die Belichtungsautomatik, gesteuert von einem CdS-Fotowiderstand, stellt für einen großen Bereich von Lichtsituationen selbsttätig und kontinuierlich die richtigen Zeit-Blenden-Kombinationen ein. Ist es zu dunkel zum Fotografieren, gibt der Informationssucher ein Warnsignal.

Auch beim Blitzen bietet die Hi-matic G2 einfache Handhabung: Durch das Einstellen der Leitzahl des benutzten Blitzgeräts wird die Kamera automatisch für Blitzaufnahmen im üblichen Schnappschußbereich umgeschaltet.

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, damit Sie mit Ihrer Kamera von Anfang an beste Ergebnisse erzielen und lange Zeit viel Freude an ihr haben.

Die Zahlen und Buchstaben innerhalb der Texte beziehen sich auf die Abbildungen auf den ausklappbaren Seiten.

INHALT

BEZEICHNUNGEN DER TEILE	13
VOR DER ERSTEN AUFNAHME	14
Batterie	14
Filmeinlegen und Filmtransport	15
Filmempfindlichkeit einstellen	16
FOTOGRAFIEREN MIT DER MINOLTA	
HI-MATIC G2	16
Scharfeinstellen und Bildausschnitt wählen	16
Belichtungsautomatik	18
Blitzaufnahmen	18
Film Rückspulen und Herausnehmen ..	20
ZUBEHÖR (ZUSÄTZLICH)	21
TECHNISCHE DATEN	22
PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG ...	23

BEZEICHNUNGEN DER TEILE

(A-1)	Filmtransporthebel
(A-2)	Auslöser
(A-3)	Bildzählwerk
(A-4)	Sucher-Beleuchtungsfenster
(A-5)	Scharfeinstellring
(A-6)	CdS-Meßzelle
(A-7)	Objektiv Minolta 2,8/38 mm
(A-8)	Filmempfindlichkeitseinstellung
(A-9)	Filmempfindlichkeitsanzeige
(A-10)	Filmrückspulkurbel
(A-11)	Rückwandentriegelung
(A-12)	Zubehörschuh mit Mittenkontakt
(A-13)	Sucherausblick
(A-14)	Funktions- und Leitzahlen-Einstellring
(A-15)	Entfernungsskala
(A-16)	Filmdruckplatte
(A-17)	Suchereinblick
(A-18)	Transportwalze
(A-19)	Aufwickelspule
(A-20)	Film Patronen kammer
(A-21)	Öse für Trageriemen
(A-22)	Rückspulentsperrknopf
(A-23)	Batterie kammer deckel
(A-24)	Stativgewinde

VOR DER ERSTEN AUFNAHME

Batterie

Die Belichtungsautomatik dieser Kamera wird von einer Quecksilber-Batterie 1,3 Volt (z.B. UCAR EPX-675 oder entsprechend) mit Strom versorgt.

Einsetzen der Batterie

1. Der Batteriekammerdeckel wird mit Hilfe einer Münze o.ä. entgegen dem Uhrzeigersinn herausgeschraubt (B-1).
2. Batterie mit der Plusseite (+) nach außen einlegen (C) und Batteriekammerdeckel wieder aufschrauben (B-2).

Batteriekontrolle

Nehmen Sie den Objektivdeckel ab und schauen Sie durch den Sucher auf ein möglichst helles Objekt. Bleibt der Belichtungsmesserzeiger (D-1) im roten Bereich am unteren Ende der Skala (D-2), ist die Batterie entweder nicht richtig eingelegt oder sie liefert nicht mehr genügend Leistung und muß durch eine frische ersetzt werden.

ACHTUNG

Die Kontaktflächen der Batterie nicht mit bloßen Fingern berühren. Vor dem Einsetzen Batterie und Gegenkontakte mit einem trockenen, sauberen Tuch abreiben. Batterie herausnehmen, wenn die Kamera für länger als etwa 2 Wochen nicht benutzt wird.

Lebensdauer der Batterie

Unter normalen Bedingungen wird die Batterie etwa 1 Jahr lang Energie spenden. Deshalb sollten Sie grundsätzlich nach Ablauf eines Jahres die Batterie erneuern und auf Reisen zur Sicherheit eine Ersatzbatterie mitnehmen.

ANMERKUNG

Wenn keine Batterie in der Kamera ist, bleibt die Verschlusszeit konstant bei 1/60 s. Die Blende kann ohne Batterie je nach Lichtverhältnissen eingestellt werden, wie auf Seite beschrieben.

Filmeinlegen und Filmtransport

1. Rückwandriegelungsknopf hochziehen und Rückwand öffnen (E).
2. Filmpatrone in die Filmkammer einlegen, wie im Bild (F-1) gezeigt. Rückwandriegelungsknopf wieder ganz eindrücken – falls nötig, unter leichtem Drehen (F-2).
3. Filmanfang in einen Schlitz der Aufwickelspule stecken, und zwar so, daß das zweite oder dritte Perforationsloch vorm Ende von einem Zahn erfaßt wird (G).
4. Film leicht an die Transportwalze andrücken und Filmtransporthebel langsam bewegen, bis die Perforation an beiden Seiten sicher von den Zähnen der Transportwalze erfaßt wird (H). (Wenn dabei der Filmtransport gesperrt ist, auslösen und weiterschalten).
5. Rückwand schließen und einrasten.
6. Abwechselnd Transporthebel und Auslöser betätigen, bis die Zahl „1“ in der Mitte des Bildzählwerks steht (I). Filmrückspulkurbel und Rückwandriegelungsknopf müssen sich während des Filmtransports gegen den Uhrzeigersinn mitdrehen (J). Ist das nicht der Fall, wiederholt man am besten den Einlegevorgang, um sicherzugehen, daß der Film korrekt eingelegt ist und richtig transportiert wird.

ACHTUNG

Stoppt der Transporthebel am Filmende vor seinem Anschlag, so versuchen Sie niemals, mit Gewalt weiterzutransportieren oder den Hebel zurückzudrücken (siehe S. 20 "Film Rückspulen und Herausnehmen").

Filmempfindlichkeit einstellen

Jeder Film hat eine bestimmte Lichtempfindlichkeit, die in DIN oder ASA angegeben wird. Um den verwendeten Film richtig zu belichten, muß die Belichtungsautomatik auf den betreffenden Filmempfindlichkeitswert eingestellt werden. Hierzu wird die Filmempfindlichkeitseinstellung so gedreht, daß der gewünschte ASA-Wert im Anzeigefenster (K) steht. Eine ASA/DIN-Umrechnungstabelle finden Sie nachstehend:

ASA	25	32	40	50	64	80	100	125	160	200	250	320	400
DIN	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27





ACHTUNG

Die Filmempfindlichkeitseinstellung muß einrasten (Zwischenstellungen sind nicht möglich).


FOTOGRAFIEREN MIT DER MINOLTA HI-MATIC G2

Scharfeinstellen und Bildausschnitt wählen

1. Bei normaler Motivhelligkeit dreht man den Scharfeinstellring (A-5), bis das zum Objekt passende Entfernungssymbol an der Einstellmarke oben auf der Fassung steht (L). In der Tabelle sind die Symbole, die zugehörigen Entfernungswerte und typische Motivbeispiele gegenübergestellt.

Symbol	Abstand	Motivbeispiel (Queraufnahme)
	Unendlich	Landschaftsaufnahmen ab 5 m Entfernung
	3 m	Die meisten Schnappschüsse und kleine Gruppen
	1,5 m	Personenaufnahmen von Kopf bis Taille und mittelnah Objekte
	1 m	Porträtaufnahmen (Kopf bis Schulter) und nahe Objekte

Im Blendenbereich zwischen 5,6 und 2,8 sollten Sie für beste Schärfe den tatsächlichen Abstand an der Entfernungsskala (A-15) einstellen, die mit Meter- und Feet-Werten beschriftet ist.

- Der gelbe Leuchtrahmen im Sucher (D-3) zeigt an, welcher Bildausschnitt wirklich auf den Film kommt. Bei Entfernungseinstellungen zwischen 0,9 m und 1 m (Symbol ) wird der Bildausschnitt von der Parallaxenmarke (D-4) links oben am Leuchtrahmen begrenzt.

ANMERKUNG

Der Scharfeinstellring rastet bei den meistbenutzten Symbol-Einstellungen  und  ein.

Belichtungsautomatik

1. Funktions- und Leitzahlen-Einstellring (A-14) drehen, bis das AUTO vor der Einstellmarke am Beleuchtungsfenster (M) einrastet. Die von der Belichtungsautomatik eingestellte Blende wird vom Meßzeiger auf der Skala rechts im Sucher angezeigt (D-1). Solange der Zeiger innerhalb des gelben Bereichs der Blendenskala (D-5) bleibt, kann fotografiert werden.

Ist es für eine ausreichende Belichtung zu dunkel, bleibt der Zeiger im roten Feld (D-2) am unteren Ende der Skala – das Bild würde unterbelichtet, wenn die Lichtverhältnisse nicht verbessert werden (damit der Zeiger wieder ins gelbe Feld wandert) oder geblitzt wird (siehe "Blitzaufnahmen").

2. Für die Aufnahmen halten Sie die Kamera ruhig und sicher und drücken den Auslöser weich und gleichmäßig ganz durch.

ANMERKUNG

Auch mit Filtern sind keine Belichtungsverlängerungen nötig, weil der CdS-Fotowiderstand hinter dem Filter sitzt und dessen Wirkung berücksichtigt.

Blitzaufnahmen

An der Minolta Hi-matic G2 kann jedes kabellose Elektronenblitzgerät mit Mittenkontakt-Fuß benutzt werden. Jedoch empfehlen wir für Blitzaufnahmen mit dieser Kamera besonders die Minolta Electroflash-Blitzgeräte.

Montieren des Blitzgeräts

Das kabellose Blitzgerät wird mit seinem Mittenkontakt-Fuß einfach bis zu Anschlag in den Zubehörschuh der Kamera eingeschoben (N-1).

Um das Blitzgerät abzunehmen, zieht man es gerade aus dem Zubehörschuh der Kamera heraus (N-2).

ANMERKUNG

Das Blitzgerät beim Montieren oder Abnehmen nicht drehen oder biegen, damit die Kamera oder das Blitzgerät nicht beschädigt wird.

Manuelle Blitzbelichtung

Mit nichtautomatischen Elektronenblitzgeräten, wie z.B. dem Minolta Electroflash 20, verfahren Sie folgendermaßen:

1. Funktions- und Leitzahlen-Einstellring drehen, bis die für Film und Blitzgerät gültige Leitzahl (GN) vor der Einstellmarke am Beleuchtungsfenster steht. Mit dem Minolta Electroflash 20 und einem 21 DIN-Film (ASA 100) müßte z.B. Leitzahl 20 eingestellt werden (O). Durch die Eingabe der Leitzahl wird die Kamera automatisch auf eine passende Blende für mittlere Abstände und die korrekte Verschlusszeit für die vorherrschenden Lichtverhältnisse eingestellt. Die meisten Negativfilme werden bei mittelhellen Objekten zwischen 2 und 5 m Abstand gut belichtet. Um mit Farbdiafilmen sehr gute Resultate zu erhalten, sollte sich das Objekt am besten in der Mitte dieses Entfernungsbereichs befinden (um 3,5 m).
2. Bildausschnitt festlegen, scharfeinstellen und auslösen, wie auf den vorhergehenden Seiten beschrieben.

Automatische Blitzbelichtung

Mit automatischen Elektronenblitzgeräten („Computerblitzgeräten“), wie z.B. dem Minolta Auto-Electroflash 118X, geht man folgendermaßen vor:

1. Funktions- und Leitzahlenring auf die für das Blitzgerät angegebene Blende („Computerblende“) einstellen. Die Leitzahlangaben entsprechen folgenden Blendeneinstellungen:

Leitzahl (GN m)	40	28	20	14	10
Blendenwert	11	8	5,6	4	2,8

Beispiel: Mit dem Auto-Electroflash 118X von Minolta und einem 21 DIN-Film wird Blende 4 benutzt. Dafür dreht man den Ring, bis die Leitzahl 14 (= Blende 4) vor der Markierung am Beleuchtungsfenster steht (P). Der Automatik-Blitzbereich ist vom jeweiligen Blitzgerät abhängig und ist auf dem Blitzgerät oder in dessen Bedienungsanleitung angegeben.

2. Bildausschnitt wählen, scharfstellen und auslösen, wie auf den vorhergehenden Seiten beschrieben.

ANMERKUNGEN

- Im deutschsprachigen Raum sind ausschließlich Leitzahlen (GN) für "Meter" in Gebrauch, wofür die hintere, mit "m" gekennzeichnete Leitzahlenskala benutzt werden muß.
- Beide Methoden der Blitzaufnahme liefern nicht nur ausgezeichnete Ergebnisse bei schwach ausgeleuchteten Aufnahmegegenständen und Nachtaufnahmen, sondern können zum Aufhellen bei Tageslichtaufnahmen eingesetzt werden.

Film Rückspulen und Herausnehmen

1. Rückspulensperrknopf am Kameraboden eindrücken (Q).
2. Filmrückspulkurbel ausklappen und im Uhrzeigersinn drehen (R).
3. Sobald der Film ganz in die Patrone zurückgespult ist und die Kurbel sich frei dreht, Rückwandentriegelung herausziehen und damit die Rückwand öffnen (E); dann Filmpatrone aus der Kamera nehmen.

ZUBEHÖR (ZUSÄTZLICH)

Minolta Filter

UV-Sperrfilter L39: Dieses Filter absorbiert übermäßige UV-Strahlung bei Aufnahmen im hochgebirge, im Schnee oder bei anderen Fernaufnahmen. Belichtung ist dieselbe wie bei Aufnahmen ohne Filter. Das Filter kann als „Schutzglas“ vor dem Objektiv bleiben.

Konversionsfilter B12 (Nr. 80B): Wenn mit Tageslicht-Farbfilm bei Kunstlicht (wie z.B. mit Fotolampen 3400°K) fotografiert werden soll, benötigt man das Konversionsfilter B12.

Gelbfilter Y-52: Gelb und Rot werden mit diesem Filter heller als vom Auge wahrgenommen wiedergegeben, wenn ein Schwarz-Weiß-Film benutzt wird. Dieses Filter nigt dazu, den Kontrast etwas zu steigern und wird deshalb oft dazu benutzt, blauen Himmel dunkler erscheinen zu lassen und weiße Wolken mehr hervorzuheben.

Neutralgraufilter ND 4X: Das Graufilter wird angewendet, um unter bestimmten Bedingungen Überbelichtungen zu verhindern (z.B. beim Fotografieren am Strand oder im Schnee – besonders mit hoch- und höchstempfindlichen Filmen). Darüber hinaus ist es auch für die Schärfentiefe-Steuerung nützlich, um beispielsweise ein Objekt gegen einen unscharfen Hintergrund abzuheben.

Minolta Gegenlichtblende

Die Gegenlichtblende hält störendes Licht vom Objektiv fern und ist für alle Aufnahmen nützlich und empfehlenswert.

TECHNISCHE DATEN

- Typ:** Kleinbild-Kompaktkamera mit Belichtungsautomatik.
- Objektiv:** Minolta 2,8/38 mm; 4 Linsen in 3 Gruppen; 59° Diagonal-Bildwinkel; 46 mm-Einschraubgewinde für Filter und Gegenlichtblende.
- Blenden-Verschluß:** Mechanischer Programmverschluß mit stufenloser Regelung von Blende 2,8 und 1/60 s bis Blende 22 und 1/250 s.
- Belichtungsmesser:** CdS-Fotowiderstand; gekuppelt mit Belichtungsautomatik im Bereich von Belichtungswert 9 bis 17 bei Filmempfindlichkeit 21 DIN. Filmempfindlichkeiten: ASA 25 bis 400 (15 bis 17 DIN). Automatische Kompensation von Filterfaktoren. Energiequelle eine 1,3 Volt Quecksilberbatterie vom Typ UCAR EPX-675 oder entsprechend.
- Blitz:** X-Synchronisation. Durch das Einstellen der Leitzahl an der Kamera geht die Verschußzeit auf 1/60 s oder kürzer und die Blende wird für Objektabstände zwischen etwa 2 und 5 m beim nichtautomatischen Blitzen bzw. auf den richtigen Wert für automatisches Blitzen eingestellt. Zubehörschuh mit Mittenkontakt.
- Scharfeinstellung:** Mit Entfernungsskala von 0,9 m bis unendlich und einrastenden Entfernungssymbolen.
- Sucher:** Leuchtrahmensucher mit Parallaxenkorrekturmarke. Zeiger auf Blendenskala nennt Automatikblende und gibt Unterbelichtungswarnung.

Filmtransport: Schnellschalthebel mit 130° Drehwinkel nach 20° Leerlauf; automatisch rückstellendes Zählwerk zeigt Anzahl der belichteten Aufnahmen.

Aufnahmeformat: 24 mm x 36 mm

Abmessungen: 111,5 mm x 72,5 mm x 53,5 mm

Gewicht: 285 g (ohne Batterie)

Technische Änderungen vorbehalten

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

Ihre Minolta Hi-matic G2 ist für langjährigen, wartungsfreien Gebrauch konstruiert. Sie sollten dennoch folgendes beachten:

- Die Glasoberflächen von Objektiv und CdS-Meßauge nicht mit bloßen Fingern berühren. Im Falle von Verschmutzung mit Luftpinsel und geg. mit weichem Tuch vorsichtig reinigen.
- Wird die Kamera länger als etwa 2 Wochen nicht benutzt, sollte die Batterie herausgenommen werden (gilt vor allem für ungünstiges Klima).
- Die Kamera wird am besten an einem kühlen, trockenen Ort – frei von Staub oder Chemikalien – aufbewahrt. Vor allem bei ungünstigem Klima empfiehlt sich die Unterbringung in einem luftdichten Behälter zusammen mit einem feuchtigkeitsentziehenden Mittel wie Silicagel.
- Bei längerem Nichtgebrauch sollte der Verschuß möglichst nicht gespannt sein (vorher auslösen). Es ist günstig für einwandfreie Verschußfunktion, von Zeit zu Zeit mehrmals den Schnellschalthebel zu betätigen und auszulösen, wenn die Kamera lange Zeiträume außer Gebrauch ist.

Votre Minolta Hi-matic G2 est un appareil léger et compact, à exposition automatique d'une extrême simplicité d'emploi.

Tout ce qu'il y a à effectuer se résume par la mise au point de l'objectif Minolta et le fait d'appuyer sur le déclencheur; le système EE avec cellule CdS de l'appareil sélectionne en continu l'ouverture et la vitesse automatiquement pour une grande gamme de luminosité. Le viseur centre d'information vous avertit lorsqu'il n'y a pas assez de lumière pour une exposition correcte.

Le Hi-matic G2 est aussi simple pour l'utilisation au flash: le positionnement du nombre-guide du flash branche automatiquement l'appareil pour la prise de vue sans calcul intermédiaire.

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi pour de meilleurs résultats et une vie plus longue de votre nouvel Hi-matic G2.

Vous allez, en parcourant ce manuel, rencontrer une série de repères qui vous renverront aux paragraphes spécifiques à l'emploi de cet appareil.

TABLE DES MATIERES

NOMENCLATURE	25
AVANT L'UTILISATION	26
Piles	26
Chargement et avancement du film ..	27
Sélection de la sensibilité du film	28
COMMENT PRENDRE DES PHOTOS ..	28
Mise au point et cadrage	28
Contrôle automatique de l'exposition	30
Prise de vue au flash	30
Rembobinage et déchargement du film	33
ACCESSOIRES EN OPTION	33
CARACTERISTIQUES	34
ENTRETIEN ET RANGEMENT DE L'APPAREIL	35

NOMENCLATURE

(A-1)	Levier d'avance du film
(A-2)	Déclencheur
(A-3)	Compteur d'image
(A-4)	Fenêtre d'éclairément
(A-5)	Bague de mise au point
(A-6)	Cellule CdS
(A-7)	Objectif Minolta f/2,8 38mm
(A-8)	Sélecteur de sensibilité de film
(A-9)	Fenêtre de sensibilité de film
(A-10)	Levier de rembobinage
(A-11)	Bouton d'ouverture du dos
(A-12)	Contact direct
(A-13)	Viseur
(A-14)	Bague de fonctionnement/Nombre guide
(A-15)	Echelle de mise au point
(A-16)	Presseur du film
(A-17)	Oculaire
(A-18)	Bobine d'entraînement
(A-19)	Bobine réceptrice
(A-20)	Logement de la cartouche de film
(A-21)	Etrier de fixation
(A-22)	Débrayage pour le rembobinage
(A-23)	Couvercle de pile
(A-24)	Ecrou de pied

AVANT L'UTILISATION

Piles

Le système d'exposition automatique de cet appareil est alimenté par une pile mercure de 1,3v. Utiliser Eveready EPX-675 ou équivalent.

Installation

1. Retirer le couvercle de pile en utilisant une pièce de monnaie ou un objet similaire et en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (B-1).
2. Insérer la pile, le pôle (+) vers l'extérieur (C) et remettre le couvercle (B-2).

Contrôle de la pile

Cadrer un sujet brillant dans le viseur. Si l'aiguille d'indication d'exposition (D-1) reste dans la zone rouge (D-2) au bas de l'échelle, la pile est mal positionnée ou hors service.

ATTENTION

Ne pas toucher les extrémités de la pile avec les doigts. Avant d'insérer la pile, nettoyer les extrémités avec un chiffon sec et propre. Retirer la pile si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de deux semaines.

Durée de vie de la pile

Une pile doit durer environ un an dans des conditions normales. Il est recommandé de changer de pile une fois par an et d'emmener une pile de secours avec l'appareil.

NOTE

Lorsqu'il n'y a pas de piles dans l'appareil, la vitesse d'obturation reste fixée au 1/60^{ème} de secondes. L'ouverture de l'objectif en exposition manuelle peut être effectuée normalement comme indiqué page 32.

Chargement et avancement du film

1. Tirer sur le bouton d'ouverture du dos et ouvrir ce dernier **(E)**.
2. Introduire la cartouche de film, comme indiqué **(F-1)** et pousser le bouton en tournant légèrement si nécessaire pour l'amener bien à fond **(F-2)**.
3. Insérer l'amorce du film dans l'une des fentes de la bobine réceptrice et engager la 2^{ème} ou la 3^{ème} perforation dans la dent de la fente **(G)**.
4. Presser le film sur la bobine d'entraînement et tourner le levier d'avance du film afin que les deux rangées de perforations soient engagées sur les dents de la bobine d'entraînement **(H)** (si le levier se bloque, déclencher l'obturateur et continuer).
5. Refermer le dos avec un déclic.
6. Avancer le film et déclencher l'obturateur jusqu'à ce que le chiffre "1" apparaisse au centre de la fenêtre du compteur, comme indiqué **(I)**. Le levier de rembobinage doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre en actionnant le levier d'avance du film **(J)**, sinon recommencer toutes les opérations ci-dessus.

ATTENTION

Si le levier résiste lors de l'avancement du film, il est recommandé de ne pas le forcer d'avantage (voir page 33. Rembobinage et déchargement du film).

Sélection de la sensibilité du film

Chaque film disponible sur le marché a un nombre index d'exposition pour indiquer sa sensibilité à la lumière. Pour obtenir une exposition correcte avec le système automatique de votre appareil, vous devez positionner cette indication sur votre Hi-matic G. Pour cela, tourner le sélecteur de sensibilité de film afin que le nombre ASA/ISO de l'émulsion utilisée apparaisse dans la fenêtre correspondante (K). La conversion ASA-DIN est la suivante:





ASA	25	32	40	50	64	80	100	125	160	200	250	320	400
DIN	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27

ATTENTION


Ne pas positionner le sélecteur en dehors des crans.

COMMENT PRENDRE DES PHOTOS**Mise au point et cadrage**



1. Dans des conditions de prise de vue normales, effectuer la mise au point en tournant la bague de mise au point (A-5) en alignant le symbole de votre sujet avec l'index au sommet du barillet (L). La table indique les distances correspondantes appareil-sujet et le type de ces symboles.

Symbole	Distance	Sujet (Cadrage horizontal)
	Infini	Scènes distantes de 5m (17 pi.) ou plus de l'appareil.
	3m ou 10 pi.	La plupart des prises de vues et petits groupes. Photos de personnes.
	1,5m ou 5 pi.	Jusqu'à la ceinture et sujets assez proches.
	1m ou 3,3 pi.	Portrait et objets rapprochés.

Pour des photos très nettes aux ouvertures de $f/5,6$ à $f/2,8$, la figurine correspondant à la distance appareil-sujet doit être positionnée face à l'index de l'échelle des distances (A-15) qui est exprimée en mètres et en pieds.

- En regardant à travers le viseur, composer votre sujet à l'intérieur du cadre brillant jaune (D-3), qui indique la surface précise apparaissant sur le film. Pour la distance de 0,9m à 1m (symbole ) de l'appareil, cadrer le sujet à l'intérieur des marques de correction de parallaxe (D-4) sur le côté gauche du viseur.

NOTE

La bague de mise au point est pourvue d'un crantage sur les symboles "" et "", ces deux positions étant les plus employées.

Contrôle automatique de l'exposition

1. Tourner la bague de fonction/nombre guide (**A-14**) jusqu'à encliquetage de "AUTO" face à l'index au sommet du barillet (**M**). La combinaison vitesse et ouverture sélectionnée par le système d'exposition automatique est indiquée par une aiguille (**D-1**) sur l'échelle visible sur la côté droit du cadre lumineux dans le viseur. Tant que l'aiguille se trouve dans la zone jaune de l'échelle (**D-5**), vous pouvez prendre la photo.
S'il n'y a pas suffisamment de lumière, l'aiguille va se positionner dans la zone rouge (**D-2**) au bas de l'échelle. Dans ce cas, votre photo sera sous-exposée si vous ne changez pas le réglage de l'exposition ou par l'utilisation d'un flash (voir paragraphe flash).
2. Pour prendre la photo, tenir l'appareil fermement dans une position confortable et appuyer sur le déclencheur doucement et bien à fond.

NOTE

Aucun ajustement est nécessaire sur l'appareil lors de l'utilisation du filtre, car la cellule CdS ne mesure que la lumière qui est passée à travers le filtre.

Prise de vue au flash

Votre Hi-matic G2 accepte tout flash à contact direct grâce à sa griffe porte-accessoires. Quoi qu'il en soit, les électroflashes Minolta sont plus particulièrement recommandés avec cet appareil.

Mise en place du flash

Pour fixer les flashes à contact direct, glisser simplement le sabot du flash dans la griffe contact direct de l'appareil (N-1).

Pour le retirer, procéder de façon inverse en poussant sur le flash (N-2).

NOTE

Lors de la mise en place ou du retrait du flash, il est conseillé de ne pas le pencher ou le tordre car cela pourrait l'endommager, ainsi que l'appareil.

Flash manuel

Avec les flashes électroniques non automatiques, tel que l'Electroflash 20 Minolta, procéder comme suit:

1. Tourner la bague de sélection des valeurs du nombre guide et du film employé, afin d'aligner le nombre guide adéquate en regard de l'index dans la fenêtre d'éclairément. Avec l'Electroflash 20 Minolta, et pour un film de 100 ASA/ISO, par exemple, positionner les nombres guides 20 et 60 comme démontré (O). Cette programmation de l'appareil permet d'obtenir l'ouverture de diaphragme et la vitesse d'obturation spécifiques à une bonne exposition en fonction des conditions d'éclairément. Une exposition correcte peut être obtenue avec la plupart des films couleur papier pour des sujets compris entre 2 et 5 mètres à partir de l'appareil. Pour un meilleur résultat avec des films diapositives, il est conseillé de situer le sujet au milieu de cette échelle.
2. Faire la mise au point, le cadrage, et déclencher l'obturateur comme indiqué dans les pages précédentes.

Flash automatique

Avec les flashes électroniques automatiques, tel que l'Auto Electroflash 118X, procéder comme suit:

1. Tourner la bague de sélection des valeurs du nombre guide afin de programmer l'ouverture de diaphragme requise en fonction du flash employé. Le nombre guide programmé sur l'appareil correspond aux ouvertures de diaphragme suivantes:

GN (Valeur de nombre guide)	m	40	28	20	14	10
	piéd	130	90	60	45	32
Ouverture de diaphragme		f/11	f/8	f/5,6	f/4	f/2,8

Par exemple, si vous utilisez l'Auto Electroflash 118X et un film de 100 ASA/ISO, une ouverture de f/4 doit être sélectionnée. Pour ce faire, tourner la bague de sélection des valeurs de diaphragme, afin d'aligner les valeurs 14 et 45 en regard de l'index dans la fenêtre d'éclairement (P). La portée du flash est spécifiée sur le mode d'emploi de celui-ci.

2. Faire la mise au point, le cadrage, et déclencher l'obturateur comme indiqué dans les pages précédentes.

NOTE

Ces deux méthodes d'utilisation des flashes donnent non seulement de bons résultats en milieu peu éclairé ou pour les prises de vue nocturnes, mais les appareils peuvent ainsi également servir de flash d'appoint pour les prises de vue de jour.

Rebobinage et déchargement

1. Appuyer sur le bouton de débrayage pour le rembobinage au-dessous de l'appareil (R).
2. Sortir le levier de rembobinage et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Lorsque le film est totalement rembobiné et que le levier tourne librement, tirer le bouton d'ouverture du dos (E) et retirer la cartouche du film.

ACCESSOIRES EN OPTION

Filtres Minolta

L39 (UV): Absorbe l'excès de rayons ultraviolets dans les scènes éloignées et les paysages de montagne, de neige et de plage. Il peut être laissé sur l'appareil pour protéger l'objectif.

B12 (80B): Ce filtre est employé pour des prises de vue avec un film couleur du type lumière du jour avec une ambiance artificielle d'une température de couleur de 3400° K.

Y52 (Jaune): Donne des rouges et des jaunes en tons plus clairs que réellement vus par l'œil. Permet d'assombrir le bleu du ciel et de faire ressortir les nuages. Pour des films noir et blanc seulement.

ND 4X: Ce filtre gris neutre ajuste l'exposition, il est utile pour éviter des surexpositions de prises de vues de plages ensoleillées ou des paysages de neige, particulièrement lorsqu'on emploie un film très sensible. Il est également utile pour le contrôle de profondeur de champ dans certains cas pour faire ressortir un sujet d'un arrière-plan lointain.

Parasoleil Minolta

Empêche les rayons nocifs de frapper directement la surface de l'objectif et son usage est recommandé pour toutes les photographies prises à l'extérieur.

CARACTERISTIQUES

- Type:** Appareil 35mm compact avec contrôle automatique de l'exposition.
- Objectif:** Minolta 38mm f/2,8, 4 éléments en 3 groupes, 59° d'angle de champs, diamètre des filtres et du parasoleil: 46mm à vis.
- Ouverture-obturateur:** De type mécanique programmé pour varier en continu de f/2,8 à 1/60ème de seconde à f/22 à 1/250ème de seconde.
- Posemètre:** Type CdS, couplé pour un contrôle automatique de l'exposition de EV9 à EV17 pour 100 ASA/ISO. Gamme de sensibilité de film de 25 à 400 ASA/ISO; compensation automatique avec les filtres employés, alimenté par une pile de 1,3v au mercure: Eveready EPX-675 ou équivalent.
- Flash:** Couplé pour une synchronisation X. Réglage de l'appareil pour un nombre guide de flash en manuel positionnant automatiquement une vitesse de 1/60ème de seconde, et ajustant une ouverture de diaphragme pour des sujets compris entre 2 et 5 mètres. Une ouverture de diaphragme peut être sélectionnée pour les flashes automatiques. Pour une utilisation à contact direct.
- Mise au point:** Echelle des distances de 0,9m à l'infini, avec encliquetage sur symboles.
- Viseur:** De type à cadre lumineux avec marque de correction de parallaxe. Valeur de diaphragme et témoin de sous-exposition indiqués par une aiguille sur une échelle.

Avance du film: De type à levier avec un angle de rotation sur 130° , après 20° de non engagement. Remise automatique du compteur à zéro. Indique le nombre de vues exposées.

Dimensions de l'image: 24mm x 36mm

Dimensions: 111,5 x 72,5 x 53,5mm (4-3/8 x 2-7/8 x 2-1/8 po.)

Poids: 285g (10-1/16 oz.) sans piles

Caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

ENTRETIEN ET RANGEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil Minolta Hi-matic G2 est garanti pour un fonctionnement long et parfait. Pourtant il est préférable de prendre quelques précautions:

- Ne jamais toucher l'objectif de l'appareil. Le cas échéant, l'essuyer tout doucement avec un tissu doux et propre.
- Retirer la pile au mercure de l'appareil, si on ne s'en sert pas pendant une longue période.
- Ranger l'appareil dans un endroit relativement sec et froid, à l'abri de la poussière et des produits chimiques. L'emploi d'un récipient à fermeture hermétique contenant un agent de séchage tel que du "Silicagel" est idéal.
- Ne jamais le laisser dans le boîte à gants d'une voiture ou autres endroits soumis à de hautes températures.
- Si vous avez une difficulté, veuillez vous renseigner auprès des revendeurs Minolta qui peuvent vous donner les meilleurs conseils pour tous vos besoins photographiques, grâce à leur expérience de spécialistes.

ESPAÑOL (pp. 36 – 47)

Su Minolta Hi-matic G2 es una cámara ligera y compacta, de exposición automática y operación extremadamente sencilla.

Para obtener perfectas exposiciones basta con enfocar el genuino objetivo Minolta y apretar el disparador del obturador: el exposímetro de sulfuro de cadmio incorporado y el sistema complementario ajustan automáticamente y continuamente la abertura y la velocidad del obturador dentro de una amplia gama de condiciones de luz. El visor, auténtico centro de información, avisa de cualquier deficiencia de iluminación en el caso de que las condiciones de luz no sean adecuadas a una correcta exposición.

Su Hi-matic G2 puede usarse con igual facilidad con dispositivos flash: mediante el ajuste del número de guía en la unidad flash, la cámara queda automáticamente lista para la fotografía con flash dentro de la gama de distancias normales.

Para obtener óptimos resultados y una máxima duración de su Minolta Hi-matic G2 le rogamos lea detenidamente estas instrucciones, que le familiarizarán con el funcionamiento y manejo de su nueva cámara.

Usted encontrará en el texto una serie de números y letras. Cada uno de ellos corresponde a una fotografía que se halla en las doble-páginas.

INDICE

NOMBRE DE LAS PIEZAS	37
INSTRUCCIONES PREVIAS	38
Pila	38
Carga y avance de la película	39
Ajuste de la sensibilidad de la película	40
COMO TOMAR FOTOGRAFIAS	40
Enfoque y encuadre	40
Control de exposición automática ...	42
Fotografía con flash	42
Rebobinado y descarga de la película expuesta	44
ACCESORIOS OPCIONALES	45
DATOS TECNICOS	46
CUIDADOS Y CONSERVACION	47

NOMBRE DE LAS PIEZAS

(A-1)	Palanca de avance de película
(A-2)	Disparador del obturador
(A-3)	Contador de película
(A-4)	Ventanilla de iluminación
(A-5)	Aro de enfoque
(A-6)	Célula CdS
(A-7)	Objetivo Minolta f/2,8 38mm
(A-8)	Marcador de sensibilidades
(A-9)	Ventanilla de sensibilidades
(A-10)	Manivela de rebobinado
(A-11)	Botón posterior soltador
(A-12)	Zapata activa
(A-13)	Ventanilla del visor
(A-14)	Aro función/número guía
(A-15)	Escala de enfoque
(A-16)	Placa de presión
(A-17)	Ocular del visor
(A-18)	Rueda dentada
(A-19)	Bobina receptora
(A-20)	Alojamiento del cargador
(A-21)	Enganche para la correa
(A-22)	Botón rebobinado-soltador
(A-23)	Tapa del alojamiento de la pila
(A-24)	Encaje para trípode

INSTRUCCIONES PREVIAS

Pila

El sistema de exposición automática de la Hi-matic G2 es accionado por una pila de mercurio de 1,3v, Eveready EPX-675 o análogo.

Colocación

1. Saque la tapa del alojamiento de la pila girándola a la izquierda con una moneda u otro objeto adecuado **(B-1)**.
2. Inserte la pila con el polo positivo (+) hacia afuera **(C)** y rosque la tapa otra vez **(B-2)**.

Comprobación de la pila

Encadre un objeto claro en el visor: si la aguja indicadora de la exposición **(D-1)** permanece en el área roja **(D-2)** en la parte inferior de la escala, la pila está incorrectamente colocada o es defectuosa.

PRECAUCION

No deben tocarse los terminales de la pila con los dedos y antes de su inserción conviene frotarlos ligeramente con un paño seco y limpio. Cuando no haya de usarse la cámara durante dos o más semanas, sáquese la pila de su alojamiento.

Duración de la pila

Cada pila suele durar aproximadamente un año, usada en condiciones normales. Se recomienda, pues, cambiarla cada año, así como llevar una de repuesto cuando se vaya de viaje con intención de usar la cámara.

NOTA

De no haber pila en la cámara, la velocidad del obturador queda fija en 1/60 seg. La abertura del objetivo se puede regular según como se expone en la página 44 para exposiciones manuales sin potencia siempre que se cumplan las condiciones requeridas.

Carga y avance de la película

1. Tire del botón soltador posterior y abra la tapa posterior (E).
2. Inserte el cargador de la película en el alojamiento (F-1) y vuelva a apretar el botón a tope, girándolo ligeramente si es necesario (F-2).
3. Introduzca el extremo de la película en una de las ranuras de la bobina receptora y fije su segunda o tercera perforación en el diente de la ranura (G).
4. Apriete la película ligeramente contra la rueda dentada y accione la palanca de avance lentamente hasta que los dientes de la rueda dentada penetren en las perforaciones de ambos bordes de la película (H) (Si durante este proceso se inmoviliza el mecanismo de avance, apriete el disparador del obturador y reemprensa luego el avance con el accionamiento de la palanca).
5. Cierre la tapa del alojamiento de cargador y fíjela con su cerrolo.
6. Siga el avance de la película con la palanca y el disparador del obturador hasta que la cifra "1" aparezca en el área central del contador de película (I). El botón soltador posterior y la manivela de rebobinado deben girar a la derecha cada vez que se acciona la palanca de avance de película durante la totalidad de su recorrido de arrastre (J); si no se produce debidamente este giro hay que volver a efectuar las anteriores operaciones, para asegurarse de que la película está perfectamente alineada y avanza correctamente.

PRECAUCION

Cuando la palanca queda inmovilizada después de la última exposición de la película, no hay que intentar moverla además (Véanse las instrucciones de rebobinado y descarga, pág. 44).

Ajuste de la sensibilidad

Todas las películas del mercado llevan un número que indica su sensibilidad a la luz. Para obtener la correcta exposición con el sistema de control automático hay que fijar la cámara a la sensibilidad de la película que se usa. Para ello, gírese el marcador de sensibilidad de modo que el número ASA/ISO de la película usada aparezca en la ventanilla de sensibilidades (K). La conversión ASA-DIN es la siguiente:





ASA	25	32	40	50	64	80	100	125	160	200	250	320	400
DIN	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27

PRECAUCION


No debe ajustarse el marcador a posiciones intermedias.

COMO TOMAR FOTOGRAFIAS**Enfoque y encuadre**



1. En condiciones de iluminación normal, en enfoque se efectúa con el simple giro del aro de enfoque (A-5) hasta alinear el correspondiente símbolo de dicho aro con el índice situado en la parte superior del cilindro (L). En la tabla siguiente se indican las distancias cámara-objeto y los motivos más representativos que corresponden a cada gama de distancias.

Símbolo	Distancia	Objeto (Encuadre horizontal)
	Infinito	Objetos a aprox. 5 o más metros.
	3m	La mayoría de instantáneas y pequeños grupos.
	1,5m	Fotografías de caderas a cabeza y objetos cercanos.
	1m	Retratos de cabeza y hombros y primeros planos en general.

Para conseguir una óptima nitidez a aberturas entre $f/5,6$ y $f/2,8$, la distancia cámara-objeto debe fijarse en el índice de la escala de enfoque **(A-15)**, que está calibrada en metros y pies.

- Mirando por el visor, encuadre el objeto en el marco claro amarillo **(D-3)**, que corresponde al área de imagen que se impresionará en la película. Los objetos situados a solamente desde 0,9m hasta 1m de la cámara (símbolo ) deben encuadrarse dentro de la señal de corrección de paralaje **(D-4)**, en el lado superior izquierdo del recuadro.

NOTA

El aro de enfoque tiene posiciones "clic" de ajuste del foco a las distancias "" y "", al ser precisamente estas distancias las que se usan más a menudo.

Control de exposición automática

1. Gire el aro función/número guía **(A-14)**, de modo que la posición "AUTO" quede alineada con sonido metálico con el índice en la ventanilla de iluminación **(M)**.

La abertura que escoja el sistema de exposición automática es indicada por la aguja **(D-1)** de las escalas situadas a la derecha del cuadro claro del visor. En tanto la aguja se halle dentro del área amarilla de la escala de aberturas **(D-5)**, pueden tomarse fotografías.

Cuando no hay suficiente luz para una exposición adecuada, la aguja permanece dentro del área roja **(D-2)** de la parte inferior de la escala. En tal caso, las fotos recibirían una exposición insuficiente y es preciso cambiar las condiciones de exposición a fin de que la aguja vuelva al área amarilla; si es necesario, úsese un dispositivo flash (Véase la sección del flash).

2. Para disparar la cámara, adopte una posición cómoda, mantenga la cámara perfectamente inmóvil y apriete suavemente pero a fondo el disparador del obturador.

NOTA

En caso de usar filtros no se requiere ningún ajuste adicional de la cámara, ya que la célula de sulfuro de cadmio mide solamente la luz que incide en el objetivo después de atravesar el filtro.

Fotografías con flash

Su cámara Hi-matic G2 puede usarse con cualquier unidad flash sin cable que lleve un soporte estándar de "zapata activa". Sin embargo, al hacer fotografías con flash, se recomienda el uso con las unidades de flash eléctrico de Minolta.

Conexión de la unidad flash

Para poner una unidad flash de contacto directo, sin cable, acople simplemente el soporte de conexión de la unidad a la zapata activa de la cámara a todo lo largo hasta su tope (N-1).

Para quitar el flash, tire de él hacia atrás y hacia fuera de la zapata activa de la cámara (N-2).

NOTA

No torcer ni inclinar la unidad flash al ponerla o quitarla, ya que esto podría dañar la cámara o el flash.

Flash manual

Con unidades flash electrónicas no automáticas tales como el Electroflash 20 de Minolta, sígase el siguiente procedimiento:

1. Gire el aro función/número guía de modo que el número de guía del flash y de la película que se usa quede alineado con el índice en la ventanilla de iluminación. Por ejemplo, usando el Electroflash 20 de Minolta y una película ASA/ISO 100, ajústese el número guía 60 y 20 tal como se ilustra en (O). Así se ajusta la cámara para una abertura máxima específica y una velocidad del obturador correcta para las condiciones dominantes de luz. Se pueden obtener exposiciones correctas con la mayoría de las películas con objetos normales situados entre 2 y 5 metros de la cámara. Sin embargo, para obtener óptimos resultados con películas diapositivas se recomienda que el objeto se halle cerca del valor medio de esta gama de distancias.
2. Enfoque el objeto, encuádrelo y apriete el disparador del obturador como se ha indicado ya en las páginas anteriores.

Flash automático

Con unidades flash electrónicas tales como el Auto Electroflash 118X de Minolta, sígase el siguiente procedimiento:

1. Gírese el aro función/número guía para ajustar la abertura requerida para la unidad flash. Los ajustes del número guía en la cámara producen los siguientes valores de la abertura:

GN (Número de guía)	m	40	28	20	14	10
	pies	130	90	60	45	32
Abertura		f/11	f/8	f/5,6	f/4	f/2,8

Por ejemplo, si está utilizando el Auto Electroflash 118X de Minolta y una película ASA/ISO 100, puede usar una abertura f/4. Para obtenerlo, gire el aro hasta alinear los números guía 45 y 14 con el índice en la ventanilla de iluminación (**P**). El alcance del flash en funcionamiento automático se especifica en el manual de instrucciones de la unidad flash.

2. Enfoque el objeto, encuádrelo y apriete el disparador del obturador tal como se ha indicado ya en las páginas anteriores.

NOTA

Ambos métodos del flash no sólo dan excelentes resultados en fotos de lugares nocturnos y oscuros, sino que también se pueden usar como flash de relleno en exposiciones con luz de día.

Rebobinado y descarga de la película expuesta

1. Apriete el botón rebobinado-soltador situado en la parte inferior de la cámara (**Q**).
2. Despliegue la manivela de rebobinado y gírela a la izquierda (**R**).

3. Cuando esté seguro de que la película está completamente rebobinada y la manivela gira libremente, tire hacia fuera el botón posterior soltador para abrir la tapa (E) y extraiga el cargador de la película.

ACCESORIOS OPCIONALES

Filtros Minolta

- L39 (UV):** Este filtro absorbe la radiación ultravioleta excesiva en la fotografía de montañas, paisajes nevados y otras escenas distantes. El uso del filtro no modifica la exposición y puede mantenerse montado para mayor protección del objetivo.
- B12 (80B):** Este filtro se usa para tomar fotografías en interiores de color tipo luz natural, con luz artificial de temperatura de color de 3400° K (como en las lámparas de fotografía incandescentes sobrevoltadas).
- Y52 (Amarillo):** Este filtro hace que con películas en blanco y negro puedan reproducirse los objetos rojos y amarillos con tonalidades más ligeras que las que detecta el ojo. Tiende a aumentar el contraste en general y a menudo se utiliza para hacer más oscuros los cielos azules y dar mayor realce a las nubes blancas.
- ND4X:** Filtro de densidad neutra, diseñado para el ajuste de la intensidad luminosa incidente del objeto. Puede usarse para evitar una exposición excesiva (como por ejemplo al fotografiar una playa o un paisaje nevado, especialmente con películas de alta sensibilidad). Se utiliza también para controlar la profundidad de campo en determinadas condiciones o hacer resaltar objetos contra fondos deenfocados.

Pantalla Minolta de protección del objetivo

Esta pantalla impide que la luz difusa perjudicial incida en el objetivo, y se recomienda para la fotografía de exteriores.

DATOS TECNICOS

- Tipo:** Cámara 35mm, compacta, con control de exposición automática.
- Objetivo:** Minolta 38mm, f/2,8, 4 elementos en 3 grupos; ángulo de visión 59°; montura para filtro y pantalla del objetivo, de 46mm, tipo roscado.
- Obturador:** Tipo mecánico, programado para variación continua entre f/2,8 a 1/60 seg. y f/22 a 1/250 seg.
- Exposímetro:** Tipo célula de sulfuro de cadmio, acoplado para control automático de exposición en la gama de valores 9-17, con sensibilidad de película ASA/ISO 100; gama de sensibilidades ASA/ISO 25 – 400; compensación automática cuando se usa filtro; accionado por una pila de mercurio de 1,3v: Eveready EPX-675 o equivalente.
- Flash:** Circuito flash para exposiciones de sincronización X. El ajuste de la cámara al número de guía del flash fija la velocidad del obturador a 1/60 seg. o más alta y ajusta la abertura del objetivo al valor dado para objetos entre 2 y 5m (7 y 17 pies) de distancia; la abertura se ajusta también automáticamente con unidades flash automáticas. Conexión por zapata activa de contacto directo o bien sincrocable.
- Enfoque:** Tipo escala de distancias desde 0,9m (3 pies) a infinito, con ajuste por símbolos indicativos de gamas escalonadas de distancias.
- Visor:** Tipo cuadro claro con señal de corrección de paralaje; indicación del número guía, y aviso de sobreexposición mediante la aguja de la escala.
- Avance de película:** Tipo palanca con recorrido de arrastre de 130° y previo juego libre de 20°; el contador de película, de reposición automática, muestra el número de imágenes expuestas.

Formato: 24 x 36mm

Dimensiones: 111,5 x 72,5 x 53,5mm (4-3/8 x 2-7/8 x 2-1/8 pulg.)

Peso: 285g (10-1/16 oz.) sin pilas

Especificaciones sujetas a cambios sin aviso previo.

CUIDADOS Y CONSERVACION

Su Minolta Hi-matic G2 está fabricada para proporcionar un largo e impecable servicio. Sin embargo, la observación de las siguientes precauciones es esencial para un óptimo rendimiento y duración:

- **No tocar nunca con los dedos el objetivo de la cámara o el dispositivo CdS. Caso de que se ensuciaran, límpiense con un cepillo tipo fuelle para objetivos y un paño suave y exento de borra, con movimientos suaves.**
- **Cuando no se haya de usar la cámara durante dos semanas o mayor tiempo, extráigase la pila de su alojamiento.**
- **Guárdese la cámara en lugar seco y fresco, libre de emanaciones de productos químicos, y a ser posible dentro de un recipiente hermético que contenga también un agente secante, como por ejemplo silicogel.**
- **La cámara no debe llevarse nunca en los estantes del tablero de mandos u otros lugares del automóvil sometidos a temperaturas relativamente elevadas.**
- **Si Vd. requiere información adicional, diríjase a su proveedor Minolta, que estando especializado en todos los aspectos de su cámara, le prestará con gusto cualquier asesoramiento y ayuda requeridos.**